

# /// PARKSIDE



## DETECTOR MULTIFUNCIONAL/ RILEVATORE MULTIFUNZIONE PMSHM2 A3

ES

### DETECTOR MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

MT

### RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

### DETETOR MULTIFUNÇÕES

Instruções de utilização e de segurança

GB

MT

### MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

DE

AT

CH

### MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

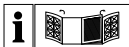
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 465631\_2404

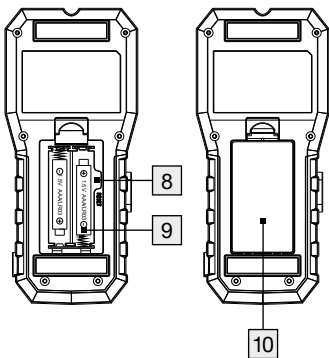
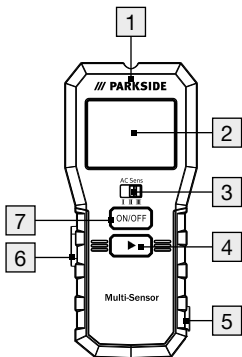
ES

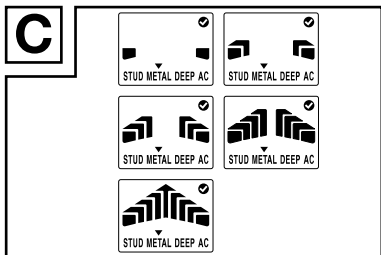
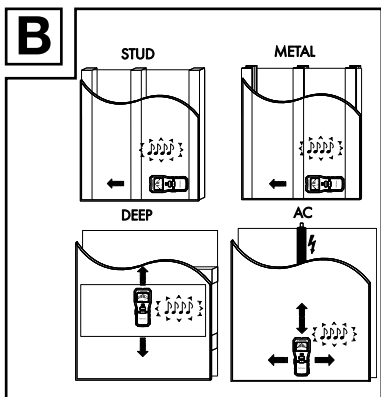
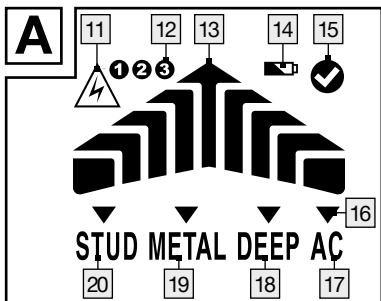
IT

PT


















ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	26
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	47
GB/MT	Operation and safety notes	Page	67
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	87





<b>Legenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página	6
<b>Introducción</b> .....	Página	7
Especificaciones de uso .....	Página	8
Descripción de los componentes .....	Página	8
Características técnicas.....	Página	8
Volumen de suministro .....	Página	9
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> .....	Página	9
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías .....	Página	11
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	Página	14
Colocar/cambiar las pilas.....	Página	14
Encendido/apagado/ desconexión automática.....	Página	15
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página	15
<b>Consejos para la medición</b> .....	Página	18
<b>Solución de problemas</b> ...	Página	20
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	21
<b>Eliminación</b> .....	Página	21
<b>Garantía</b> .....	Página	22
Tramitación de la garantía.....	Página	23
Asistencia.....	Página	25

<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b>	
	Corriente/tensión continua
	Corriente/tensión alterna
Battery included 	Batería incluida
	¡Atención!
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Solo apto para uso en interiores
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar

<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b>	
	No mezclar tipos y marcas diferentes
	No mezclar pilas nuevas y usadas
	No cargar
	Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No poner en cortocircuito
	Colocar correctamente

## **Detector multifuncional**

### **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Especificaciones de uso

Este producto ha sido concebido para la localización de vigas de madera o metal, objetos metálicos, huecos y cables eléctricos. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado.

## ● Descripción de los componentes

- 1 Cabezal medidor
- 2 Pantalla
- 3 Interruptor deslizante AC sens
- 4 Botón de selección (▶)
- 5 Lápiz
- 6 Botón PUSH
- 7 Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
- 8 Botón RESET
- 9 Compartimento de la pila
- 10 Tapa del compartimento de la pila
- 11 Símbolo de tensión eléctrica (⚠)
- 12 Niveles de sensibilidad (1 2 3)
- 13 Indicador de intensidad (📊)
- 14 Símbolo de pila (🔋)
- 15 Símbolo de verificación (✓)
- 16 Flecha de selección (▼)
- 17 Búsqueda de cableado eléctrico (AC)
- 18 Búsqueda de cavidad (DEEP)
- 19 Búsqueda de metal (METAL)
- 20 Búsqueda de vigas de madera (STUD)

## ● Características técnicas

Tensión de servicio: 3V $\equiv$

Tipo de pila: 2 x 1,5V, LR03/AAA

### **Profundidades de detección:**

Búsqueda de vigas

de madera (STUD): máx. 19mm  $\pm$  3mm

Búsqueda de

metal (METAL): máx. 30mm  $\pm$  13mm

Búsqueda de cavidad (DEEP):	máx. 38mm ± 5mm
Búsqueda de cableado eléctrico (AC):	máx. 50mm (solo para cableado con corriente de 230V~ 50Hz)

## ● Volumen de suministro

1 detector multifuncional	1 lápiz
2 pilas (1,5V, LR03/AAA)	1 manual de instrucciones



## **Indicaciones generales de seguridad**

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto!  
¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!
- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.



### **¡Advertencia de detecciones erróneas!**

Según la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Compruebe antes de cada medición la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido.

- Solo para detectar tensiones de red de 230V~ 50Hz.


- Las condiciones siguientes pueden provocar resultados de medición imprecisos:
  - paredes demasiado gruesas
  - pila gastada
  - cableado o tuberías demasiado profundos
  - cableado de corriente alterna apantallado
  - paredes gruesas con cableado o tuberías muy finos
  - paredes revestidas con metal
  - ambiente muy húmedo
- Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, desconecte el suministro de corriente alterna correspondiente antes de realizar trabajos de construcción.
- En caso de duda, diríjase siempre a un técnico profesional.



### Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías


- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las

quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.

-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

### **Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías**

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

### **Riesgo de daño del producto**

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre

de pelusas o un bastoncillo de algodón!


- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla [2] e inserte las pilas suministradas.

Antes de utilizar el producto, coloque el producto al menos una hora en la habitación en la que quiera utilizarlo para que pueda estabilizarse y funcionar mejor.

## ● **Colocar/cambiar las pilas**

Cuando en la pantalla aparezca el símbolo de pila [14] , las pilas insertadas estarán casi agotadas y deberán cambiarse. Las pilas gastadas pueden ocasionar resultados de medición erróneos.

### **Para colocar las pilas, proceda del siguiente modo:**

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [10] en la parte trasera del producto.
- Retire las pilas usadas si fuese necesario.
- Introduzca dos pilas 1,5V, tipo LR03, AAA en el compartimento de las pilas [9]. Preste atención a la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo la tapa del compartimento de las pilas [10] de modo que encaje audiblemente.

**Nota:** Mientras coloca las pilas no se debe pulsar ninguna otra tecla.

## ● Encendido/apagado/ desconexión automática


- Pulse brevemente el botón ON/OFF **7** para encender o apagar el producto.

**Nota:** Si con el producto encendido no pulsa ningún botón durante un minuto, el producto se apagará por sí mismo.

## ● Puesta en funcionamiento

- ⚠ El producto sirve para la localización de conductos con corriente.
- Tras encender el producto aparecerá un menú de selección en la parte inferior de la pantalla **2**.  
**STUD METAL DEEP AC** (fig. A)
- La flecha de selección (▼) **16** se encuentra sobre el punto de menú búsqueda de vigas de madera (STUD) **20** cuando enciende el producto por primera vez tras colocar las pilas. Cada vez que vuelva a encenderlo, la flecha de selección se encontrará sobre el último punto de menú seleccionado. Pulsando repetidamente el botón de selección (▶) **4** podrá desplazar la flecha de selección hasta la opción de menú deseada. Las opciones de menú significan lo siguiente:  
**STUD:** Búsqueda de vigas de madera  
**METAL:** Búsqueda de metal  
**DEEP:** Búsqueda de cavidades  
**AC:** Búsqueda de cables de corriente
- Oriente el detector hacia la superficie que va a examinar pero hacia una zona en la que sabe que no se encuentra el

objeto que busca. Entonces, pulse el botón PUSH [6] y manténgalo pulsado. Un símbolo de verificación [15] parpadea en la esquina superior derecha de la pantalla [2] para indicar que la calibración está en curso. Espere hasta que el proceso de calibración haya finalizado. La finalización de la calibración se indica mediante una breve señal acústica doble y el símbolo de verificación [15] en la pantalla [2] deja de parpadear. Mientras mantiene pulsado el botón PUSH [6], oriente el detector con la parte inferior paralela a la superficie que desea examinar. Al hacerlo puede que escuche varias señales acústicas breves. Mientras que en la pantalla no aparezca ningún indicador de intensidad [13], estas señales no significan nada.

- Si cerca del detector se encuentra un objeto para el que la búsqueda ha sido activada, a continuación aparecerán algunas barras del indicador de intensidad [13]. Cuanto más cerca del objeto buscado se encuentre el detector, más barras aparecerán en el indicador de intensidad (fig. C).
- Si el detector se encuentra justo encima del objeto buscado, sonará una señal acústica continua.
- Durante la búsqueda de cables de corriente, además del indicador de intensidad aparecerá el símbolo de tensión eléctrica ( [11]).
- Utilice el lápiz [5] para marcar los puntos.
- Cada vez que realice una búsqueda desplace el detector en línea recta. Para localizar el objeto con mayor precisión, desplace el detector en una dirección hacia

delante sobre la superficie en cuestión al localizar vigas de metal o madera (fig. B). Para la localización de huecos el detector puede desplazarse hacia delante o hacia atrás (fig. B). Para la localización de cableado eléctrico el detector puede desplazarse en las cuatro direcciones (fig. B).

- El botón PUSH **6** puede soltarse en cuanto el proceso de búsqueda haya finalizado.
- **Lápiz integrado:**  
El volumen de suministro incluye un lápiz **5**. Puede guardar el lápiz **5** suministrado dentro del producto insertando el lápiz **5** en el orificio para lápices situado en el lado derecho del producto. Asegúrese de introducir el lápiz **5** en la ranura prevista a tal efecto en el producto. Si es necesario, retire el lápiz **5** del orificio.
- Si durante el escaneo lento repetido en un punto determinado de una pared se muestran una (o más) barras en la pantalla, posiblemente se halle un objeto para el cual la búsqueda está activada en esta zona de la pared. Debido a un hueco de aire en la pared (o un problema similar) no se muestran todas las barras completas y se no se oye ningún pitido. En ese caso, escanee la zona moviendo el producto rápidamente una o varias veces. Todas las barras completas y los pitidos se dispararán al escanear con movimientos rápidos en esa zona concreta, y se sentirá un pitido para confirmar la presencia del objeto buscado.
- Hay tres niveles de sensibilidad (I, II, III) en la búsqueda de cableado eléctrico

(AC). El nivel deseado se ajusta con el interruptor deslizante AC sens [3]. I es el nivel de sensibilidad más bajo, II es el nivel de sensibilidad medio, III es el nivel de sensibilidad más bajo. Si en el nivel I no se reconoce ningún cableado eléctrico, cambie al II o III para aumentar el nivel de sensibilidad y realice la detección de nuevo.

**Nota:** Los niveles de sensibilidad solo funcionan en la búsqueda de cableado eléctrico (AC).

## ● Consejos para la medición

- El botón PUSH [6] debe permanecer presionado durante todo el proceso de búsqueda (calibrado y búsqueda).
- Es posible que el calibrado falle si se acerca demasiado o calibra directamente sobre el objeto. Si el calibrado falla o no puede buscar cualquier objeto en la pared, la pantalla muestra la intensidad completa (fig. C) y se escucha un largo «pip». Mueva el producto y manténgalo a algunos centímetros más hacia la derecha o la izquierda de la superficie anterior y vuelva a calibrar. Comience el proceso de búsqueda.
- Repita el proceso varias veces para garantizar la precisión de la detección.
- En función de la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Por ello, le recomendamos que antes de cada medición compruebe la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido.

Si el producto no puede reconocerlos, la superficie no es adecuada para la búsqueda con este producto.

- Evite tocar la pantalla LCD durante el proceso de medición, ya que esta puede influir en la precisión del producto.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente también pueden ser localizados como metal o vigas. Utilice siempre adicionalmente la búsqueda de tensión para excluir interpretaciones erróneas.
- Tenga en cuenta que en la función de búsqueda de vigas de madera «STUD» también se pueden reconocer vigas metálicas. Si quiere asegurarse de que la viga encontrada no es una viga de metal (o por ejemplo una tubería de agua), utilice adicionalmente la búsqueda de metal «METAL».
- Según el grosor de la pared y el material, el producto puede indicar que ha detectado algo antes de situarse sobre el material. En este caso, marque el principio y el final del área señalizada en la muesca del cabezal medidor. El centro del objeto buscado se encontrará entonces en el centro entre ambas marcas.
- Tenga en cuenta que los objetos metálicos serán más fáciles de localizar cuanto más fáciles de magnetizar sean. Así, el hierro es reconocible a mayor distancia que por ejemplo el cobre.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente sólo pueden ser reconocidos como tales si están conduciendo corriente. Por ello, los interruptores de la luz deben estar encendidos para que los cables conduzcan corriente. Del mismo modo,

todos los fusibles deben estar en funcionamiento.

- Tenga en cuenta que solo se detectarán tensiones de 230V~ 50Hz.
- Si la pantalla se congela o el producto no funciona correctamente, abra la tapa [10] del compartimento de la pila [9] y saque las pilas. A continuación, pulse el botón RESET [8] con un objeto afilado. La pantalla se reiniciará y volverá a funcionar normalmente.

**Nota:** No saque las pilas mientras esté pulsando el botón RESET.

- Los sensores se encuentran justo debajo de la pantalla [2]. Para lograr un mejor rendimiento no debe tocar la pantalla [2] ni acercarse con las manos a la carcasa alrededor de la pantalla [2]. Además, siempre debe sostener el producto únicamente a ambos lados utilizando el mango y no tocar ninguno de los demás elementos mientras esté en uso.

## ● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El producto no reacciona. Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento.	Abra el compartimento de la pila [9] y pulse el botón RESET [8] con un objeto puntiagudo.

## ● Limpieza y cuidado

- Limpie únicamente el exterior del producto con un paño suave y seco.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **● Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

### ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 465631\_2404) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en

el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.

- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 465631\_2404 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● **Asistencia**




**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina	27
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	28
Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina	29
Descrizione dei componenti ....	Pagina	29
Dati tecnici .....	Pagina	29
Contenuto della confezione ....	Pagina	30
<b>Avvertenze generali di sicurezza</b> .....	Pagina	30
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori .....	Pagina	32
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	Pagina	35
Inserire/sostituire le batterie ....	Pagina	35
Attivazione/disattivazione/ spegnimento automatico .....	Pagina	36
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina	36
<b>Consigli per la misurazione</b> .....	Pagina	39
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	42
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina	42
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	42
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	43
Gestione dei casi in garanzia ....	Pagina	45
Assistenza .....	Pagina	46

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b>	
	Tensione/corrente continua
	Tensione/corrente alternata
Battery  included	Batteria inclusa
	Attenzione!
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Esclusivamente per uso interno
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b>	
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Accertarsi che l'inserimento sia corretto

## **Rilevatore multifunzione**



### **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto serve a rilevare la presenza di montanti in legno e metallo, oggetti metallici, cavità e linee elettriche. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

## ● Descrizione dei componenti

- 1 Testa di misurazione
- 2 Display
- 3 Interruttore a scorrimento AC sens
- 4 Tasto di selezione (▶)
- 5 Matita
- 6 Tasto PUSH
- 7 Tasto ON/OFF (ACCESO/SPENTO)
- 8 Tasto RESET
- 9 Vano portabatterie
- 10 Coperchio del vano portabatterie
- 11 Simbolo tensione ( $\Delta$ )
- 12 Livelli di sensibilità (1 2 3)
- 13 Indicatore di intensità ()
- 14 Simbolo della batteria ()
- 15 Simbolo di punta
- 16 Freccia di selezione (▼)
- 17 Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC)
- 18 Rilevamento di cavità (DEEP)
- 19 Rilevamento di metallo (METAL)
- 20 Rilevamento montanti in legno (STUD)

## ● Dati tecnici

Tensione di esercizio: 3V 

Tipo di batteria: 2 x 1,5V, LR03/AAA

### **Profondità di rilevamento:**

Rilevamento montanti

in legno (STUD): max. 19mm  $\pm$  3mm

Rilevamento di metallo (METAL):	max. 30mm ± 13mm
Rilevamento di cavità (DEEP):	max. 38mm ± 5mm
Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC):	max. 50mm (solo in caso di linee elettriche che conducono 230V~ 50Hz)

### ● **Contenuto della confezione**

1 Rilevatore multifunzione	1 Matita
2 Batterie (1,5V, LR03/AAA)	1 Manuale di istruzioni



## **Avvertenze generali di sicurezza**

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!

- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



### **Attenzione alle rilevazioni errate!**

In base alla natura della parete da esaminare si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione.

- Esclusivamente per rilevare tensioni di rete di 230V~ 50Hz.
- Le seguenti condizioni possono causare errori di misurazione:
  - pareti molto spesse
  - batteria scarica
  - linee o tubi situati troppo in profondità
  - cavi di corrente alternata schermati
  - pareti spesse con tubi o linee sottili
  - pareti con rivestimento metallico
  - eccessiva umidità
- Per evitare il rischio di folgorazione, prima di eseguire interventi di lavoro staccare l'alimentazione di corrente alternata.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato.



### Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita

del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori dan-


- neggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
  - Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
  - Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

### **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!



- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

## ● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display  e inserire la batteria fornita in dotazione.

Prima di utilizzare il prodotto, lasciarlo per almeno un'ora nell'ambiente in cui si intende impiegarlo, di modo che si stabilizzi e funzioni quindi meglio.

## ● **Inserire/sostituire le batterie**

Quando appare la spia di batteria quasi scarica sul display  , le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato della misurazione.

## Per l'inserimento della batteria, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano batterie [10] ubicato sul retro del prodotto.
- Rimuovere le batterie vecchie.
- Inserire due batterie da 1,5V, Tipo LR03, AAA nel vano batterie [9]. Prestare attenzione alla corretta polarità.
- Richiudere il coperchio del vano batterie [10] fino a che non si innesta con un clic udibile.

**Nota:** quando si inseriscono le batterie non premere nessun tasto.

## ● Attivazione/disattivazione/spegnimento automatico

- Premere brevemente il tasto ON/OFF [7] per accendere e spegnere il prodotto.

**Nota:** il prodotto si spegne automaticamente se, a prodotto acceso, per un minuto non viene premuto alcun tasto.

## ● Messa in funzione

⚠ Il prodotto è concepito per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione.

- Dopo l'accensione del prodotto appare in fondo al display [2] un menu con la possibilità di scelta di più voci.  
**STUD METAL DEEP AC** (Fig. A)
- Se il prodotto viene avviato per la prima volta dopo l'inserimento delle batterie, all'accensione la freccia di selezione (▼) [16] si trova sulla voce di menu rilevamento montanti (STUD) [20]. Ad una successiva accensione la freccia di selezione si trova sull'ultima voce del menu selezionata. Premendo ripetutamente il tasto di selezione (►) [4] portare la freccia di selezione

sulla voce del menu desiderata. Significato delle singole voci del menu:

**STUD:** Rilevamento montanti in legno

**METAL:** Rilevamento metallo

**DEEP:** Rilevamento cavità

**AC:** Rilevamento di linee elettriche in tensione

- Posizionare il rilevatore sulla superficie da analizzare, in un punto in cui si sa per certo che non sono presenti gli oggetti che si stanno cercando. Quindi premere e mantenere premuto il tasto PUSH [6]. Un simbolo di spunta [15] inizia a lampeggiare nell'angolo in alto a destra del display [2] a dimostrazione che la calibrazione è in corso. Attendere fino a quando la procedura di calibrazione non sia terminata. Il completamento della calibrazione viene visualizzato attraverso un doppio segnale acustico e il simbolo di spunta [15] sul display [2] non lampeggia più. Tenendo premuto il tasto PUSH [6] passare il rilevatore con il lato inferiore sulla superficie da analizzare. È possibile che vengano emessi alcuni brevi segnali acustici. Se sul display non compare alcun indicatore di intensità [13] questi segnali acustici non sono importanti.
- Se in prossimità del rilevatore si trova un oggetto, per il quale è stata attivata la ricerca, l'indicatore di intensità [13] inizia a visualizzare alcune barre. Quanto più il rilevatore si avvicina all'oggetto tanto più aumenta il numero di barre dell'indicatore di intensità (Fig. C).
- Quando si trova esattamente sull'oggetto, il rilevatore emette un segnale acustico continuo.

- Durante la ricerca di linee elettriche, oltre all'indicatore di intensità comparire anche il simbolo della tensione (A) 11.
- Utilizzare la matita 5 per segnare il punto.
- Muovere il rilevatore sempre in modo rettilineo in tutte le fasi d'ispezione. Per localizzare con più esattezza l'oggetto, portare il rilevatore in avanti sulla superficie da ispezionare per rilevare i punti dei montanti in legno o in metallo (Fig. B). Per rilevare la presenza di cavità il rilevatore può essere mosso sia in avanti che indietro (Fig. B). Per rilevare la presenza di linee elettriche il rilevatore può essere mosso in tutte e quattro le direzioni (Fig. B).
- Il tasto PUSH 6 può essere lasciato non appena si conclude la ricerca.
- Matita integrata:  
Nella fornitura è presente una matita 5. Conservare la matita in dotazione 5 all'interno del prodotto inserendo la matita 5 nell'apposito foro situato sul lato destro del prodotto. Assicurarci di introdurre la matita 5 nell'apposita fessura del foro presente sul prodotto. Ove necessario, estrarre la matita 5 dal foro.
- Se durante la scansione lenta ripetuta in un determinato punto del muro compaiono una (o più) tacche sul display, è possibile che in quella zona del muro si trova un oggetto per il quale si è attivata la ricerca. A causa di un traferro d'aria nel muro (o un problema simile) non vengono visualizzate tutte le tacche piene e non si sente nessun beep. In questo caso eseguire la scansione dell'area muovendo rapidamente il prodotto una o più volte. Tutte le tacche piene e i beep vengono visualizzati

durante la scansione con movimenti rapidi di questo punto preciso e si sente un beep che conferma la presenza dell'oggetto cercato.

- Per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione (AC), sono disponibili tre livelli di sensibilità (I, II, III). È possibile impostare il livello desiderato mediante l'interruttore a scorrimento AC sens **3**. I è il livello di sensibilità più basso, II il livello di sensibilità medio, III è il livello di sensibilità più alto. Qualora non venga rilevata la linea sotto tensione con il livello I, passare ai livelli II e III per aumentare il livello di sensibilità ed effettuare di nuovo il rilevamento.

**Nota:** i livelli di sensibilità funzionano solo per la ricerca di linee sotto tensione (AC).

## ● Consigli per la misurazione

- Il pulsante PUSH **6** deve essere tenuto premuto durante l'intero processo di ricerca (ricerca e rilevamento).
- Qualora la calibratura fosse eseguita troppo vicino all'oggetto o direttamente sull'oggetto, questa potrebbe fallire. Qualora la calibratura fallisse o non sarà in grado di cercare alcun oggetto nella parete, il display indicherà l'intensità massima (Fig. C) e verrà emesso un lungo segnale acustico. Muovere il prodotto tenendolo a diversi centimetri verso destra o sinistra della superficie di cui sopra e procedere nuovamente con la calibratura. Iniziare il processo di ricerca.
- Ripetere il processo più volte per garantire un rilevamento preciso.

- In base alla natura della parete sulla quale si svolge la ricerca si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione. Se il prodotto non ne rileva la presenza, il substrato non è adatto per essere analizzato con questo prodotto.
- Evitare di toccare il display LC durante il processo di rilevamento, poiché quest'azione potrebbe compromettere la precisione del prodotto.
- Può capitare anche che il rilevatore scambi le linee elettriche per oggetti metallici o montanti. Utilizzare sempre la funzione di ricerca della tensione per evitare false interpretazioni.
- Si noti anche che nella funzione di ricerca montanti "STUD" il rilevatore localizza anche i montanti di metallo. Per essere sicuri che il montante individuato non sia in metallo (o ad esempio un tubo dell'acqua), utilizzare anche la funzione di ricerca metalli "METAL".
- In funzione dello spessore della parete e del materiale, è possibile che il prodotto segnali la presenza di un oggetto ancora prima di trovarsi direttamente su di esso. In questo caso, contrassegnare l'inizio e la fine dell'area segnalata nell'intaglio della testina di misurazione. Il centro dell'oggetto ricercato si trova quindi a metà tra le due tacche di riferimento contrassegnate.
- Il rilevamento di oggetti metallici è tanto migliore quanto più sono magnetizzabili. Per questo motivo il ferro può essere

localizzato a distanze maggiori rispetto, ad esempio, al rame.

- Le linee elettriche possono essere individuate solo se conducono tensione. Pertanto l'interruttore della luce deve essere sempre acceso, di modo che il cavo che parte da esso conduca tensione. Allo stesso modo tutti i fusibili devono essere avvitati e attivati.
- Solo le tensioni 230V~ 50Hz possono essere rilevate.
- Se il display si blocca o il prodotto non funziona correttamente, aprire il coperchio del vano portabatterie [10] e rimuovere le batterie dal vano portabatterie [9]. Premere successivamente il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito. Il display si avvierà nuovamente e le funzioni torneranno al loro normale esercizio.

**Nota:** non rimuovere le batterie, mentre si preme il tasto RESET.

- I sensori si trovano direttamente sotto al display [2]. Per ottenere una performance migliore, si consiglia di non toccare il display [2] e di non avvicinare le mani all'alloggiamento che contiene il display [2]. Maneggiare inoltre il prodotto reggendolo sempre da entrambi i lati servendosi delle maniglie e non toccare nessun altro componente durante l'utilizzo.

## ● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Il prodotto non reagisce. Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento.	Aprire il vano bortabatteria <b>9</b> e premere il tasto RESET <b>8</b> con un oggetto appuntito.

## ● Pulizia e cura

- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con un panno morbido e asciutto.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465631\_2404) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 465631\_2404 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it













### MT Assistenza Malta







Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



<b>Legenda dos pictogramas utilizados</b> .....	Página	49
<b>Introdução</b> .....	Página	49
Utilização correta .....	Página	50
Descrição das peças .....	Página	50
Dados técnicos .....	Página	50
Material fornecido .....	Página	51
<b>Indicações gerais de segurança</b> .....	Página	51
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias .....	Página	53
<b>Antes da colocação em funcionamento</b> .....	Página	56
Inserir/Substituir as pilhas.....	Página	56
Ligar/Desligar/Desativação automática .....	Página	57
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	Página	57
<b>Dicas para a medição</b> .....	Página	60
<b>Resolução de avarias</b> .....	Página	62
<b>Limpeza e conservação</b> .....	Página	62
<b>Eliminação</b> .....	Página	62
<b>Garantia</b> .....	Página	64
Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página	65
Assistência técnica .....	Página	66

<b>Legenda dos pictogramas utilizados</b>	
	Corrente / tensão contínua
	Corrente / tensão alternada
Battery included 	Inclui pilha
	Atenção!
	A marca CE confirma a conformidade com as diretivas da UE aplicáveis ao produto.
	Apenas para áreas internas
	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	Guardar fora do alcance das crianças
	Não atirar para o fogo
	Não colocar incorretamente
	Não deformar/danificar
	Não abrir/desmantelar

<b>Legenda dos pictogramas utilizados</b>	
	Não misturar diferentes tipos e marcas entre si
	Não misturar pilhas novas e usadas
	Não carregar
	Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.
	Não ligar em curto-circuito
	Ter em atenção a correta colocação

## **Detetor multifunções**

### **● Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

## ● Utilização correta

Este produto é destinado à localização de suportes de metal ou madeira, objetos de metal, espaços ocultos e linhas elétricas. O produto destina-se exclusivamente ao uso privado.

## ● Descrição das peças

- 1 Cabeça de medição
- 2 Visor
- 3 Interruptor deslizante AC sens
- 4 Botão de seleção (▶)
- 5 Lápis
- 6 Botão PUSH
- 7 Botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO)
- 8 Botão RESET
- 9 Compartimento das pilhas
- 10 Tampa do compartimento das pilhas
- 11 Sinal de tensão (⚠)
- 12 Níveis de sensibilidade (1 2 3)
- 13 Indicador de intensidade (📊)
- 14 Símbolo da pilha (🔋)
- 15 Símbolo de gancho
- 16 Seta de seleção (▼)
- 17 Detecção de cabos elétricos (AC)
- 18 Detecção de cavidades (DEEP)
- 19 Detecção de metal (Metal)
- 20 Detecção de vigas de madeira (STUD)

## ● Dados técnicos

Tensão de serviço: 3V===

Tipo de bateria: 2 x 1,5V, LR03/AAA

### **Profundidade de deteção:**

Detecção de vigas

de madeira (STUD): máx. 19mm ± 3mm

Detecção de metal

(METAL): máx. 30mm ± 13mm

Deteção de cavidades (DEEP):	máx. 38 mm ± 5 mm
Deteção de cabos eléctricos (AC):	máx. 50 mm (apenas para linhas eléctricas que transportem 230V~ 50Hz)

## ● Material fornecido

- 1 Detector multifuncional
- 2 Pilhas (1,5V, LR03/AAA)
- 1 Lápis
- 1 Manual de instruções



## **Indicações gerais de segurança**

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto antes de o utilizar pela primeira vez! Se entregar o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos!

- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos! Nunca coloque um produto danificado em funcionamento!
- Não exponha o produto a humidades! Ele poderá ficar danificado.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção ao cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.



### **Aviso de deteções incorretas!**

Dependendo da natureza da parede que está a ser consultada, podem ocorrer medições incorretas. Por isso, verifique a posição de uma viga de madeira ou de metal conhecida, de uma cavidade conhecida ou de uma linha elétrica conhecida antes de cada medição.

- Apenas para a deteção de tensões de rede de 230V~ 50Hz.

- As seguintes condições podem levar a resultados de medição incorretos:
  - paredes muito grossas
  - pilha faca
  - condutas ou tubos demasiado fundos
  - cabos blindados de corrente alternada
  - paredes grossas com condutas ou tubos finos
  - paredes revestidas a metal
  - condições elevada humidade
- Para evitar o risco de choque eléctrico, desligue a fonte de alimentação CA associada antes de efetuar qualquer trabalho de construção.
- Em caso de dúvida, contactar sempre um técnico profissional.



### Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer

queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.



### **PERIGO DE EXPLO-**


**SÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregá-

veis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.

- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

### **Risco de derrame das pilhas/ baterias**

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/ radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contato com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!

-  **UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!** As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas pilhas ou baterias do mesmo tipo. Não misture pilhas novas com pilhas ou baterias antigas.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

### **Perigo de dano ao produto**

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!


- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

## ● Antes da colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, retire a película de proteção do visor [2] do produto e coloque as pilhas incluídas.

Antes da utilização do produto, coloque o produto por no mínimo uma hora no quarto no qual queres usar para que ele possa se estabilizar e funcionar melhor.

## ● **Inserir / Substituir as pilhas**

Quando o símbolo da pilha [14]  aparece no visor, as pilhas estão quase gastas e devem ser substituídas. Pilhas vazias podem corromper o resultado da medição.

### **Para inserir as pilhas, proceda como segue:**

- Abra a tampa do compartimento das pilhas [10] na parte traseira do produto.
- Retire as pilhas usadas.
- Insira duas pilhas de 1,5 V, tipo LR03, AAA no compartimento das pilhas [9]. Tenha em atenção a polaridade correta.
- Feche a tampa do compartimento de pilhas [10] até que ouça um ruído de encaixe.

**Aviso:** Enquanto estiver a inserir as pilhas, nenhum outro botão pode ser premido.

## ● Ligar/Desligar/ Desativação automática

- Pressione brevemente o botão ON-/OFF [7], para ligar e desligar o produto.

**Aviso:** Com o produto ligado, não prime nenhum botão e o produto se desliga automaticamente.

## ● Colocação em funcionamento

---

⚠ O produto é utilizado para localizar fios vivos.

- Após ligar o produto, aparece uma seleção de pontos no menu na borda inferior do visor [2].

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- A seta de seleção (▼) [16] encontra-se sobre o item de menu Deteção de vigas de madeira (STUD) [20], quando o produto é ligado pela primeira vez após a inserção das pilhas. Após cada ligamento, a seta de seleção se encontra sobre o último ponto de menu selecionado. Com a pressão repetida do botão de seleção (►) [4] poderá deslocar a seta de seleção para o ponto do menu desejado. O significado dos vários pontos do menu é o seguinte:  
STUD: Deteção de vigas de madeira  
METAL: Deteção de metais  
DEEP: Deteção de cavidades  
AC: Deteção de cabos elétricos
- Desloque o detetor pela área a examinar, para uma zona em que saiba que não se encontra nenhum dos objetos que procura. Prima depois o botão PUSH [6] e mantenha-o premido. Um símbolo de gancho [15] pisca no canto direito superior do visor [2] para indicar que está a

calibrar. Espere até que o processo de calibração esteja encerrado. O encerramento da calibração é indicado através de um breve sinal duplo e o símbolo de gancho [15] não pisca mais no visor [2]. Mantenha pressionado o botão PUSH [6] e conduza o detetor com a parte inferior plana sobre a superfície a examinar. Possivelmente ouvirá aqui alguns sons de sinalização breves. Enquanto no visor não for mostrado um indicador de intensidade [13] ele não tem significado.

- Caso se encontre um objeto perto de detector cuja procura está ativada, aparecem primeiramente alguns pilares no indicador de intensidade [13]. Com a aproximação crescente do objeto procurado, o número de barras do indicador de intensidade aumenta (fig. C).
- Se o detetor se encontrar precisamente por cima do objeto procurado, ouve-se um som de sinalização contínuo.
- Na procura de um cabo elétrico, aparece adicionalmente ao indicador de intensidade o sinal de tensão (⚡) [11].
- Para marcas os pontos, utilize o lápis [5].
- Durante a procura movimento o detetor sempre em linha reta. Para localizar o objeto com maior precisão, orientar o detetor para a frente, sobre a superfície a examinar, para localizar vigas metálicas e de madeira (Fig. B). Para a localização de cavidades, o detetor pode ser usado com um movimento para frente como também para trás (Fig. B). Para localizar linhas elétricas, o detetor pode ser guiado em todas as quatro direções (Fig. B).

- O botão PUSH [6] pode ser libertado assim que a pesquisa estiver concluída.
- Lápis integrado:  
Um lápis [5] está contido no escopo de fornecimento. Podes armazenar o lápis [5] fornecido no interior do produto inserindo o lápis [5] no orifício de caneta que se encontra no lado direito do produto. Certifique-se de que o lápis [5] é inserido no orifício correto do orifício de caneta no produto. Se necessário, retirar o lápis [5] do orifício do lápis.
- Se durante a digitalização lenta e repetida num ponto específico de uma parede for exibida uma barra (ou mais) no ecrã, é provável que nessa área da parede se encontre um objeto para o qual a procura está ativada. Devido a um espaço de ar na parede (ou um problema similar), não são exibidas todas as barras completas nem soa nenhum sinal acústico. Neste caso, digitalize essa área, movendo o produto rapidamente uma ou mais vezes. Durante a digitalização com movimentos rápidos, todas as barras completas e sinais acústicos serão exibidos nesse ponto específico e soa um sinal sonoro para confirmar a presença do objeto procurado.
- Existem três níveis de sensibilidade (I, II, III) na procura da linha de alimentação (AC). O nível desejado pode ser definido com o interruptor deslizante AC sens [3]. I corresponde ao nível de sensibilidade mais baixo, II é o nível de sensibilidade médio, III é o nível de sensibilidade mais alto. Se a linha de alimentação não for detetada no nível I, mudar para II ou III para

aumentar o nível de sensibilidade e realizar novamente a deteção.

**Nota:** Os níveis de sensibilidade só funcionam com a procura da linha de alimentação (AC).

## ● **Dicas para a medição**

---

- O botão PUSH **6** precisa ser premido durante todo o processo de procura (calibração e procura).
- Se calibrar perto demais ou diretamente no objeto, a calibração pode falhar. Caso a calibragem falhe ou um certo objeto na parede não possa ser procurado, o visor mostra a completa intensidade (Fig. C) e um longo sinal sonoro de piep soa. Movimente e segure o produto vários centímetros para a direita ou esquerda da superfície anterior e calibre novamente. Inicie o processo de procura.
- Repita o processo algumas, para garantir a precisão da medição.
- Dependendo da constituição da parede examinada, é possível que ocorram medições incorretas. Por isso, antes de cada medição verifique a posição de uma viga de metal ou de madeira conhecida ou de um cabo elétrico conhecido. Se estes não forem detetados pelo produto, então o subsolo não é adequado para examinar com este produto.
- Evite um contacto do visor LC durante o processo de medição, pois ele pode influenciar a precisão do produto.
- Tenha em atenção que os cabos elétricos também podem ser localizados como metais ou como vigas. Utilize sempre,

adicionalmente, a detecção de tensão para poder excluir interpretações incorretas.

- Note-se que a função de detecção de vigas de madeira “STUD” também reconhece as vigas metálicas. Se quiser certificar-se de que a viga encontrada não é uma viga de metal (ou, por exemplo, um tubo de água), utilize adicionalmente a detecção de metais “METAL”.
- Dependendo da espessura e material da parede, o produto sinaliza possivelmente uma detecção antes de estar sobre o material. Neste caso, marque o início e o fim da área assinalada no entalhe da cabeça de medição. O centro do objeto procurado encontra-se então no meio, entre ambas as marcas.
- Lembre-se que os objetos de metal são tão mais fáceis de localizar quanto mais magnetizáveis forem. O ferro é, por isso, detetado a uma distância muito maior do que o cobre, por exemplo.
- Lembre-se que os cabos elétricos só podem ser detetados como tal se forem condutores de tensão. Os interruptores de luz têm, por isso, de estar sempre ligados para que os condutores deles derivados estejam sob tensão. Da mesma forma, todos os disjuntores têm de estar enroscados ou ligados.
- Tenha em atenção que apenas são detetadas tensões de 230V~ 50Hz.
- Se o visor congelar ou o produto não funcionar corretamente, abra a tampa do compartimento das pilhas [10] e retire a pilha do respetivo compartimento das pilhas [9]. Em seguida, pressione o botão RESET [8] com um objeto pontiagudo.

A tela é iniciada novamente e retorna à operação normal.

**Aviso:** Não remova a pilha enquanto prima a tecla RESET.

- Os sensores estão em baixo do visor [2]. Para alcançar um melhor desempenho, não podes tocar no visor [2] ou se aproximar com as mãos à carcaça ao redor do visor [2]. Segure o produto sempre somente em ambos os lados com a pega e não toque em outras partes durante a utilização.

## ● Resolução de avarias

Erro	Possíveis causas e soluções
O produto não reage. As descargas eletrostáticas podem provocar avarias.	Abra o compartimento das pilhas [9] e pressione o botão RESET [8] com um objeto pontiagudo.

## ● Limpeza e conservação

- Limpe o produto apenas na parte exterior com um pano seco e macio.

## ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/ 20–22: Papel e papelão/ 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



**Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!**

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● **Garantia**

---

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 465631\_2404) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.

- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR levá-lo-á diretamente para [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 465631\_2404 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

## ● **Assistência técnica**

**PT** **Serviço Portugal**

Tel. 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



<b>List of pictograms used.....</b>	Page 68
<b>Introduction.....</b>	Page 69
Intended use .....	Page 70
Parts description.....	Page 70
Technical data .....	Page 70
Scope of delivery .....	Page 71
<b>General safety instructions .....</b>	Page 71
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries .....	Page 73
<b>Before using.....</b>	Page 75
Inserting/changing the batteries...	Page 76
Switching on and off/ Automatic shut-down.....	Page 76
<b>Start-up .....</b>	Page 76
<b>Tips on measurement.....</b>	Page 79
<b>Troubleshooting.....</b>	Page 82
<b>Cleaning and care.....</b>	Page 82
<b>Disposal .....</b>	Page 82
<b>Warranty.....</b>	Page 83
Warranty claim procedure.....	Page 84
Service .....	Page 86

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery included 	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands

<b>List of pictograms used</b>	
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

## **Multi-purpose detector**




### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

## ● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels (1 2 3)
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

## ● Technical data

Operating voltage: 3V 

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

### Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19mm ± 3mm

Metal search (METAL): max. 30mm ±  
13mm

Void search (DEEP): max. 38mm ± 5mm

Power line search (AC): max. 50mm (only with electrical cables which carry 230V~50Hz)

### ● Scope of delivery

- 1 Multi-purpose detector
- 2 1.5V (LR03/AAA) batteries
- 1 Pencil
- 1 Set of operating instructions



## **General safety instructions**

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



### **Warning for incorrect detections!**


Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
  - very thick walls
  - weak battery
  - deep-lying wires or pipes
  - shielded AC wires

- thick walls with thin pipes or wires
- metal-clad walls
- very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.




## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries,

immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**


- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

### **● Before using**




- Before initial use, remove the protective film from the product display **2** and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

## ● Inserting/changing the batteries


If the battery symbol  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

### **To insert the batteries proceed as follows:**

- Open the battery compartment cover  on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert two 1.5V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment . Pay attention to the correct polarity.
- Close the battery compartment cover  again so that it audibly latches into place.


**Note:** No button should be pressed while inserting the batteries.

## ● Switching on and off/ Automatic shut-down

- Briefly press the ON/OFF button  to switch the product on or off.

**Note:** If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

## ● Start-up

 This product can be used for detecting power lines.

- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display **[2]**:  
**STUD METAL DEEP AC** (Fig. A)
- The selection arrow (▼) **[16]** is over the menu point for Wooden beam search (STUD) **[20]**, when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (▶) **[4]**. The meaning of the individual menu points are:  
**STUD**: Wooden beam search  
**METAL**: Metal search  
**DEEP**: Void search  
**AC**: Power line search
- Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Then press the PUSH button **[6]** and keep it pressed down. A tick symbol **[15]** will be flashing on the right side top corner of the display **[2]** to indicate the calibration is on going. Wait for a while for the calibration process to complete. The completion of the calibration will be indicated by a short double signal tone and the tick symbol **[15]** on the display **[2]** will stop flashing. While keeping the PUSH button **[6]** pressed, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any

meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display [13]. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (A) [11] also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- The PUSH button [6] can be released once the search is completed.
- Integrated Pencil:  
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil hole on the product. When necessary,

the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.

- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.
- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

**Note:** These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

## ● Tips on measurement

- The PUSH button [6] must remain pressed during the entire search process (calibration and search).
- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and

hold the product several centimeters further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.

- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search “STUD” function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search “METAL”.
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected

at a significantly greater distance than copper for example.

- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~50Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover **10** and remove the battery from the battery compartment **9**. Now press the RESET button **8** using a sharp object. Then the product display will restart and resume to normal.  
**Note:** Do not disconnect the battery while using the RESET button.
- Sensors are located just beneath the display **2**. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display **2** or the housing around the display **2**. In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

## ● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electro-static discharge can affect the function of the product.	Open the battert compartment <b>9</b> and press the RESET button <b>8</b> with a pointed object.

## ● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the

end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the

original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465631\_2404) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the

sticker on the back or bottom of the product.

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465631\_2404 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	88
<b>Einleitung</b> .....	Seite	89
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	90
Teilebeschreibung .....	Seite	90
Technische Daten .....	Seite	90
Lieferumfang .....	Seite	91
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	91
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite	93
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	96
Batterien einlegen/wechseln ....	Seite	96
Ein-/Ausschalten/Automatisches Abschalten .....	Seite	97
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	97
<b>Tipps zur Messung</b> .....	Seite	100
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	103
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	103
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	103
<b>Garantie</b> .....	Seite	104
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	105
Service .....	Seite	107

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

## **Multifunktionsdetektor**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (▶)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen (⚠)
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige (📊)
- 14 Batteriesymbol (🔋)
- 15 Häkchensymbol (☑)
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

## ● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V===

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

### **Detektortiefen:**

Holzträgersuche

(STUD): max. 19mm ± 3mm

Metallsuche (METAL): max. 30mm ± 13mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm  $\pm$  5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230V~ 50Hz führen)

## ● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

---

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie

von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### **Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!**

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:

- sehr dicke Wände
- schwache Batterie
- tief liegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Wechselstromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können

innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



### **EXPLOSIONSGE-**

**FAHR!** Laden Sie nicht

aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.



Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.



Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.


## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**



Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHAND-  
SCHUHE TRAGEN!**  
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem

trockenen, fusselfreien Tuch  
oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte  
Batterien/Akkus umgehend aus  
dem Produkt.


## ● **Vor der Inbetriebnahme**

---

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme  
die Schutzfolie vom Display **2** des Pro-  
dukts und legen Sie die beiliegenden  
Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie  
das Produkt für mindestens eine Stunde in  
den Raum, in dem Sie es verwenden wollen,  
damit es sich stabilisieren kann und es besser  
funktioniert.

## ● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  
 erscheint, sind die eingelegten Batterien  
nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht  
werden. Leere Batterien können das Mess-  
ergebnis verfälschen.

### **Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:**

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10**  
auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ  
LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein.  
Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10**  
wieder, so dass er hörbar einrastet.

**Hinweis:** Während Sie die Batterien ein-  
legen, darf keine Taste gedrückt werden.

## ● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste **[7]**, um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.  
**Hinweis:** Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

## ● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays **[2]**.  
**STUD METAL DEEP AC** (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) **[16]** befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) **[20]**, wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) **[4]** bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:  
**STUD:** Holzträgersuche  
**METAL:** Metallsuche  
**DEEP:** Hohlraumsuche  
**AC:** Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste **[6]** und halten

Sie sie gedrückt. Ein Häkchensymbol **15** blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays **2**, um anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol **15** auf dem Display **2** blinkt nicht länger. Während Sie die PUSH-Taste **6** gedrückt halten, führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige **13** erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige **13**. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (**A**) **11**.
- Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift **5**.
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl

vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Die PUSH-Taste **6** kann losgelassen werden, sobald der Suchlauf abgeschlossen ist.
- Integrierter Bleistift:  
Im Lieferumfang ist ein Bleistift **5** enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift **5** im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift **5** in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift **5** in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift **5** aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebescalter AC Sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch. **Hinweis:** Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

## ● Tipps zur Messung

- Die PUSH-Taste **6** muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers,

eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.

- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen

Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.

- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach **9**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **8** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

**Hinweis:** Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **2**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **2** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **2** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach <b>9</b> und drücken Sie die RESET-Taste <b>8</b> mit einem spitzen Gegenstand.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465631\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie

über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465631\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 11/2024

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: HG09780A082024-5

---

IAN 465631\_2404

